

Tefal®

ULTRA COMPACT 1800



FR

NL

D

IT

E

P

DK

N

S

FIN

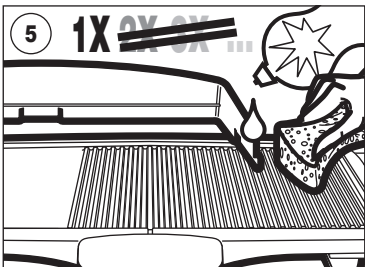
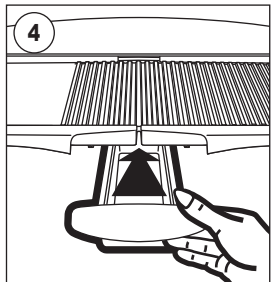
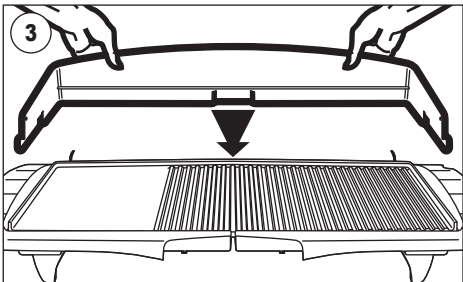
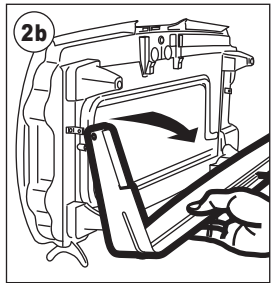
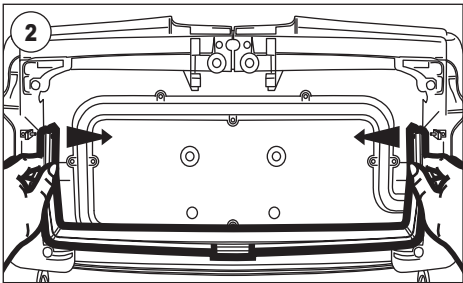
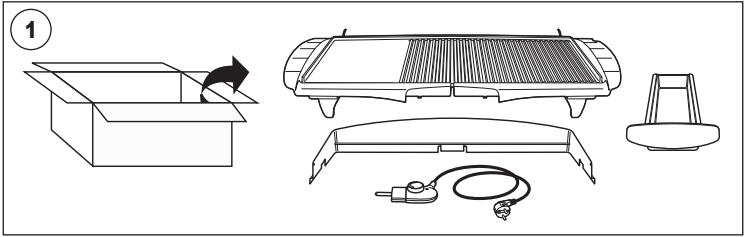
TR

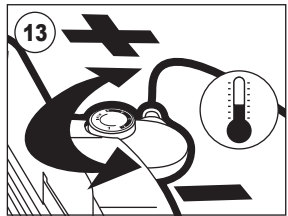
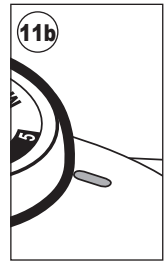
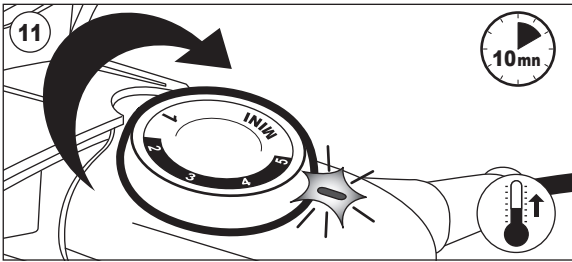
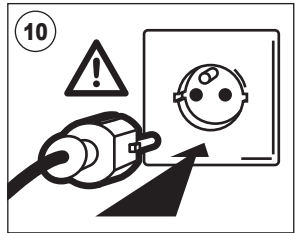
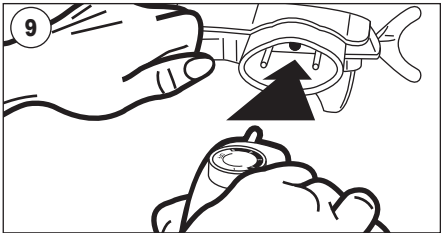
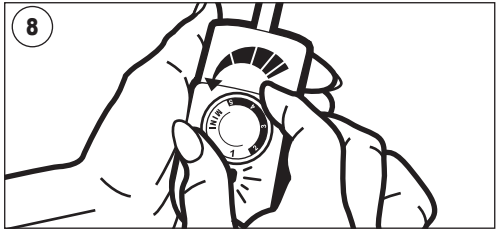
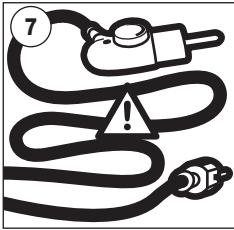
ENG

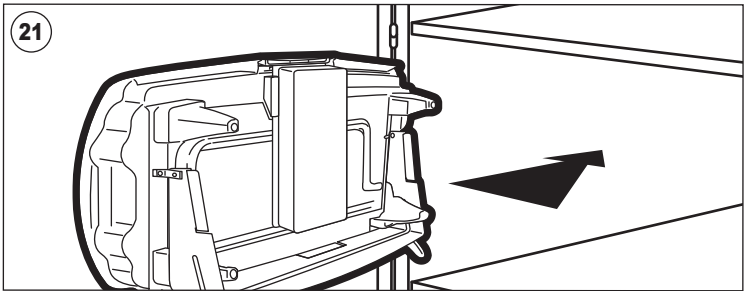
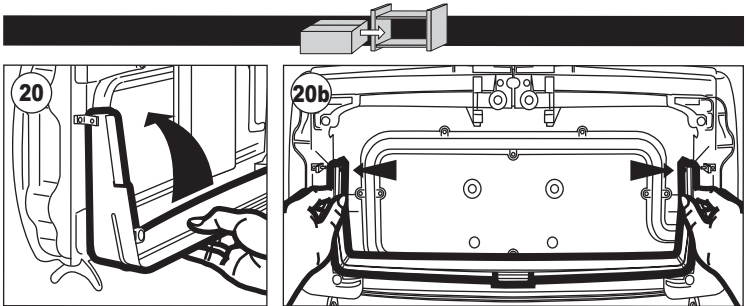
GR

ARA

www.tefal.com







Merci d'avoir acheté cet appareil Tefal, uniquement destiné à un usage domestique. Lire attentivement les instructions de cette notice et les garder à portée de main.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité électromagnétique, Matériaux en contact avec les aliments, Environnement,...).

Tefal se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.

PREVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave. Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux appareils chauds pouvant se trouver dans une cuisine.

Si vous utilisez votre appareil en compagnie d'enfants :

- toujours le faire sous la surveillance d'un adulte
- ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil
- ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur. Ne jamais placer l'appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni...).

Éviter de l'utiliser sur un support souple, du type "Bulgomme".



Dérouler entièrement le cordon.

⑦

Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Le câble d'alimentation doit être régulièrement examiné afin de détecter les signes d'avaries et l'appareil ne doit pas être utilisé si le câble est endommagé.

Les connexions de la prise mobile, sur la base de l'appareil, doivent être séchées avant chaque utilisation.



Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.

⑩

Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.

Raccorder l'appareil à une installation comportant un dispositif de courant différentiel résiduel ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA.

Si une rallonge électrique est utilisée : elle doit être avec prise de terre incorporée.

Prendre toutes les dispositions nécessaires afin que personne ne s'entrave dedans.

Ne pas utiliser une autre prise mobile connecteur que celle livrée avec l'appareil.



A la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire pendant les premières minutes.

⑫

Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil en chauffe ou en fonctionnement car elles sont très chaudes.

Ne jamais utiliser l'appareil à vide, ni sans surveillance.

Ne jamais interposer de papier d'aluminium, ou tout autre objet, entre la grille et les aliments à cuire.

Ne pas mettre d'ustensiles de cuisson à chauffer sur l'appareil.

Ne pas retirer le tiroir de récupération de graisses pendant la cuisson. Si ce tiroir est plein durant la cuisson, laisser refroidir le produit avant de le vider.

Tout aliment liquide ou solide entrant en contact avec les pièces marquées du logo  ne peut être consommé.



Participons à la protection de l'environnement !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

② Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre de service agréé pour que son traitement soit effectué.

Wij danken u voor de aankoop van dit Tefal apparaat, dat uitsluitend bestemd is voor huishoudelijk gebruik. Lees de instructies van deze handleiding aandachtig door en houd ze binnen handbereik; deze handleiding betreft verschillende modellen, aan de hand van de met het apparaat meegeleverde accessoires.

Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnene Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...). De fabrikant behoudt zich het recht voor dit apparaat of onderdelen daarvan in het belang van de gebruiker te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

HET VOORKOMEN VAN ONGELUKKEN THUIS

Voor kinderen kan een klein ongeluk soms zeer ernstige gevolgen hebben. Leer uw kinderen voorzichtig om te gaan met hete apparaten in de keuken.

Als u het apparaat wilt gebruiken in het bijzijn van kinderen:

- Zorg ervoor dat er altijd een volwassene in de buurt is.
- Raak de hete delen van het apparaat niet aan.
- Sluit het apparaat nooit aan als u het niet gebruikt.

Als iemand zich brandt, koel de brandplek dan gelijk met koud water en roep, indien nodig, de hulp in van een huisarts.

Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, dient u dit niet in een hoek of tegen een muur te plaatsen. Plaats het apparaat nooit rechtstreeks op een kwetsbare ondergrond (glazen tafel, tafelkleed, gelakt meubel...).

Vermijd een onstabiele ondergrond, zoals tafelkleden met een verende vulling.



7

Rol het snoer volledig uit.

Het netsnoer moet regelmatig nagekeken worden op beschadigingen en het apparaat mag niet gebruikt worden wanneer het snoer beschadigd is.

Indien het snoer van dit apparaat beschadigd is, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, teneinde ieder gevaar te voorkomen.

Maak de aansluiting van het apparaat (waar de thermostaat wordt ingestoken) na het schoonmaken goed droog voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.



10

Controleer of uw elektrische installatie overeenkomt met het vermogen en de voltage die aangegeven zijn onderop het apparaat.

Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.

Sluit het apparaat aan op een installatie met een aardlekstroom van maximaal 30 mA.

Indien u een verlengsnoer gebruikt, dan moet deze een geaarde stekker hebben en dient u alle voorzorgsmaatregelen te nemen om hinder hiervan te voorkomen.

Gebruik geen ander snoer dan het snoer dat bij het apparaat wordt geleverd



12

Tijdens het eerste gebruik kunnen er tijdens de eerste paar minuten een geur en rook vrijkomen.


Het apparaat nooit zonder toezicht aan laten.

De metalen delen van het apparaat niet aanraken wanneer dit warm is of gebruikt wordt, daar deze zeer heet kunnen worden.

Plaats nooit aluminiumfolie of iets anders tussen het rooster en het voedsel.

Laat geen keukengereedschap opwarmen op het apparaat.

De jusvanger niet vastnemen wanneer het apparaat nog warm is. Als de jusvanger tijdens het bakken vol loopt, het apparaat af laten koelen, voordat u deze leegt.

Alle vaste of vloeibare etenswaren die in contact komen met de bestanddelen waarop het logo  staat, kunnen niet meer geconsumeerd worden.



Wees vriendelijk voor het milieu!

① Uw apparaat bevat talrijke materialen die hergebruikt of gerecycled kunnen worden.

➔ Breng het naar een verzamelpunt of anders naar een erkend servicecentrum voor de juiste verwerking hiervan.

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät von Tefal entschieden haben. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch konzipiert. Bitte lesen Sie die Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und heben Sie sie leicht zugänglich auf.

Diese Anweisungen gelten je nach den mitgelieferten Zubehöerteilen für alle Versionen des Geräts. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Bestimmungen über Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, Umweltverträglichkeit ...).

Tefal behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen, die im Interesse des Verbrauchers liegen.

Sicherheitshinweise

1. Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Verpackungen und Aufkleber innerhalb und außerhalb des Gerätes und entnehmen Sie das Zubehör.
2. Überlassen Sie Kindern niemals unbeaufsichtigt das Gerät. Die Benutzung dieses Gerätes durch kleine Kinder und behinderte Personen darf nur unter Aufsicht erfolgen.
3. Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
4. Ihr Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch vorgesehen.
5. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
6. Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch einen autorisierte Tefal Kundendienst erfolgen.
7. Das Gerät, die Zuleitung oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
8. Lassen Sie die Zuleitung niemals in die Nähe von oder in Berührung mit den heißen Teilen des Gerätes, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
9. Lassen Sie die Zuleitung niemals herunterhängen und ziehen Sie niemals den Stecker an der Zuleitung aus der Steckdose.
10. Bei Geräten mit einer losen Zuleitung darf nur die originale Zuleitung verwendet werden.
11. Stellen Sie das Gerät auf eine saubere, flache, stabile, hitzebeständige und gegen Wasserspritzer geschützte Unterlage.
12. Bewegen Sie das Gerät niemals solange es heiß ist.
13. Das Gerät nie in die Nähe oder unter leicht entflammbare Gegenstände (z.B. Gardinen, Vorhänge) stellen.
14. Sollten Teile des Gerätes in Brand geraten, versuchen Sie nicht, die Flammen mit Wasser zu löschen, sondern ziehen Sie den Netzstecker und ersticken Sie sie mit einem feuchten Tuch.
15. Nur original Zubehör verwenden.
16. Lassen Sie das Gerät vollständig auskühlen, bevor Sie es reinigen und wegräumen.
17. Verlegen Sie die Zuleitung nie unter dem Gerät.
18. Decken Sie den Grillrost nie mit Aluminiumfolie oder anderen Gegenständen ab, da dies zur Überhitzung des Gerätes führt.
19. Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch nicht im Freien stehen.

D

VORSORGE GEGEN HAUSHALTSUNFÄLLE

Für Kinder können selbst leichte Verbrennungen schwerwiegende Folgen haben
Bringen Sie Ihren Kindern im Laufe der Zeit bei, dass sie sich vor heißen Küchengeräten aller Art fernhalten sollen.

Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Geräts.

Bei Benutzung des Geräts in Anwesenheit von Kindern muss das Gerät stets von einem Erwachsenen überwacht werden.

Im Falle eines Unfalls, lassen Sie bitte sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und rufen Sie gegebenenfalls einen Arzt.

Um die Überhitzung des Geräts zu vermeiden, darf dieses nicht in Ecken oder an die Wand gestellt werden. Stellen Sie das Gerät nie direkt auf empfindliche Flächen (Glastisch, Tischdecke, lackierte Möbelstücke...).

Vermeiden Sie weiche Unterlagen wie zum Beispiel „Bulgomme“-Tischschoner.



7

Rollen Sie das Netzkabel ganz aus.

Überprüfen Sie das Netzkabel in regelmäßigen Abständen auf etwaige Beschädigungen. Ist es beschädigt, so darf das Gerät nicht benutzt werden. Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, so muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

Vor dem Gebrauch die elektrischen Steckverbindungen am Gerät mit einem trockenen Tuch abwischen.



10

Versichern Sie sich, dass der auf der Unterseite des Geräts angegebene Anschlusswert mit der Spannung Ihrer elektrischen Installation übereinstimmt.

Das Gerät darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden.

Es wird empfohlen, das Gerät an eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von bis zu 30mA anzuschließen.

Bei Benutzung eines Verlängerungskabels muss dieses über eine Erdung verfügen. Ergreifen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen, um zu verhindern, dass das Kabel zur Stolperfalle wird.

Benutzen Sie für dieses Gerät keinen anderen Stecker als mit diesem Gerät geliefert.



12

Bei der ersten Inbetriebnahme kann es in den ersten Minuten zu leichter Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen.

Berühren Sie nicht die Metallflächen des Geräts, wenn es aufheizt oder in Betrieb ist, da diese äußerst heiß werden können.

Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb.

Legen Sie niemals Alufolie oder einen anderen Gegenstand zwischen die Grillrost und die grillenden Speisen.

Legen Sie kein Grillbesteck auf den Grillrost.

Die Fettauffangschale darf nicht geöffnet werden, solange das Gerät heiß ist. Lassen Sie das Gerät vor dem Entleeren der Fettauffangschale abkühlen, falls diese während des Garvorgangs überzulaufen droht.

Lebensmittel, die mit Gegenständen in Breiherung kommen, die diese Symbol  tragen, dürfen nicht mehr verzehrt werden.



Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

①Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➔Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Grazie per aver acquistato questo apparecchio Tefal, destinato al solo uso domestico. Leggere attentamente e tenere a portata di mano le istruzioni del presente foglietto illustrativo; esse fanno parte delle diverse versioni di accessori forniti insieme al vostro apparecchio.

Per la vostra sicurezza, questo prodotto è conforme alle norme in vigore (Direttiva Basso Voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Materiali compatibili con il cibo, Ambiente,...).

La società Tefal si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, caratteristiche o componenti di questo prodotto.

PREVENZIONE DI INCIDENTI DOMESTICI

Per un bambino, anche una piccola scottatura può a volte essere qualcosa di serio. Man mano che crescono, insegnate ai vostri bambini a stare attenti agli elettrodomestici che scottano in cucina.

Se usate l'elettrodomestico in presenza di bambini:

- Farlo sempre sotto sorveglianza di adulti.

- Non toccare mai le superfici calde dell'elettrodomestico.

- Non collegare mai l'apparecchio quando non viene utilizzato.

Nel caso di incidente, sciacquare immediatamente la scottatura con acqua fredda e chiamare un medico se necessario.

Per evitare di surriscaldare l'apparecchio raccomandiamo di non posizionarlo in un angolo e contro una parete.

Non mettere l'apparecchio direttamente sopra una superficie fragile (tavolo di vetro, tessuto, mobili verniciati...)

Non usare l'apparecchio sopra un supporto di tipo flessibile come ad esempio tovaglie in tela cerata



Srotolare completamente il cavo.

7

Il cavo di alimentazione dovrebbe essere esaminato regolarmente per verificare che non sia danneggiato e non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore o dal suo centro assistenza autorizzata o comunque da persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

I connettori alla presa, sul corpo dell'apparecchio, prima dell'uso devono essere asciugati .



Verificare che il vostro impianto elettrico sia compatibile con la potenza ed il voltaggio indicato sotto l'apparecchio.

10

Collegare l'apparecchio solamente ad una presa con terra.

Collegare l'apparecchio ad un impianto dotato di un dispositivo a corrente differenziale residua (RCD) con una corrente di scatto non eccedente 30 mA.

Se si utilizza una prolunga:

- deve essere dotata di spina con messa a terra

- fate attenzione che non ci sia pericolo di inciampare sulla prolunga

Non usare una spina diversa da quella che vi viene fornita con l'apparecchio



Al primo utilizzo l'apparecchio può provocare un leggero odore o produrre fumo per i primi minuti - è normale.

12

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando non viene utilizzato.

Non toccare le parti metalliche quando l'apparecchio è acceso e sono bollenti.

Non mettere mai - tra la griglia ed il cibo da cuocere - fogli di alluminio o qualcosa di simile.

Non appoggiare sull'apparecchio utensili da cucina da riscaldare.

Non maneggiare il cassetto di recupero dei grassi quando l'apparecchio è caldo. Se il cassetto di recupero dei grassi si riempie del tutto durante la cottura, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di svuotarlo.

Gli alimenti solidi o liquidi venuti a contatto con le parti contrassegnate dal logo  non possono essere consumati.



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Le agradecemos que haya elegido este aparato Tefal, exclusivamente destinado a uso doméstico. Leer atentamente y guardar este manual de instrucciones para futuras consultas, comunes a las diferentes versiones según los accesorios suministrados con el aparato.

Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con alimentos, Medio Ambiente...).

La sociedad Tefal se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, características o componentes de los productos.

PREVENCIÓN DE LOS ACCIDENTES DOMÉSTICOS

Para un niño, una quemadura aunque sea leve puede ser a veces grave. A medida que sus hijos van creciendo, enséñeles a tener cuidado con los aparatos calientes que se pueden encontrar en una cocina.

Si utiliza un electrodoméstico en compañía de niños :

- **Hágalo siempre bajo la vigilancia de un adulto.**

- **No toque nunca las superficies calientes del electrodoméstico.**

- **No conecte nunca el aparato cuando no lo esté utilizando.**

Si se produce un accidente, deje correr agua fría inmediatamente sobre la quemadura y acuda a un médico si fuera necesario.

Para evitar un sobrecalentamiento del aparato, le recomendamos que no lo coloque en una esquina o apoyado en una pared. Nunca ponga el aparato directamente en un soporte frágil (mesa de vidrio, tela, o muebles barnizados).

Evite usar un soporte flexible o protegido con paño o tela.



Desenrolle completamente el cable.

Debe examinar regularmente el cable de alimentación para detectar posibles señales de avería.

7

No utilice el aparato si el cable está dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, éste debe reemplazarse por el fabricante, o en un Servicio Técnico autorizado por Tefal, o una persona cualificada, para evitar cualquier peligro.

Las conexiones del cable extraíble situadas en el cuerpo del aparato deben estar secas antes del uso.



Verifique que su instalación eléctrica sea compatible con la energía y el voltaje indicado debajo del aparato.

10

Conecte el aparato en un enchufe con conexión de tierra.

Conecte el aparato a una red que tenga instalado un diferencial de corriente que no exceda de 30 mA.

Si se usa una extensión para el cable : tiene que estar incorporada a un enchufe de tierra ; tome todas las precauciones para asegurarse que las personas no tropiezan con el cable.

Nunca utilice el aparato cuando esté vacío.

No utilice ningún enchufe diferente al que se entrega con el aparato.



Cuando lo utilice por primera vez, el aparato puede desprender humo durante los primeros minutos de utilización.

12

Nunca deje el aparato desatendido cuando lo esté usando.

No toque ninguna parte metálica mientras el aparato esté en funcionamiento o caliente.

No coloque papel de aluminio ni nada entre la parrilla y los alimentos a cocinar.

No coloque utensilios sobre el aparato.

No manipular el cajón de recuperación de grasa cuando el aparato esté caliente. Si el cajón de recuperación de grasa está lleno durante la cocción, deje enfriar el aparato antes de vaciarlo

Cualquier alimento sólido o líquido que entre en contacto con piezas marcadas con el logo  no podrá ser consumido.



¡ Participe en la conservación del medio ambiente !

① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Selectiva o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

Parabéns por ter adquirido este aparelho Tefal, destinado exclusivamente a um uso doméstico. Leia com atenção o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações. Este manual é comum às diferentes versões, consoante os acessórios fornecidos com o seu aparelho.

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os Alimentos, Ambiente...).

A Tefal reserva-se o direito de modificar a qualquer momento, no interesse dos consumidores, as características ou os componentes deste produto.

PREVENÇÃO DOS ACIDENTES DOMÉSTICOS

Para uma criança, uma queimadura por muito ligeira que seja pode ser grave. Ensine os seus filhos a terem cuidado com os líquidos quentes que se encontram numa cozinha.

Se utilizar o aparelho na presença de crianças:

- Faça-o sempre com a vigilância de um adulto.

- Não toque nas partes quentes do aparelho.

- Nunca ligue o aparelho se este não estiver a ser utilizado.

Em caso de acidente, passe imediatamente a queimadura por água fria e consulte um médico caso seja necessário.

Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, recomendamos que não o coloque num canto ou contra uma parede. Nunca coloque o aparelho directamente sobre um suporte frágil (mesa de vidro, móvel envernizado...).

Evite utilizá-lo sobre um suporte tipo toalha de mesa.



7

Desenrole o cabo de alimentação na totalidade

Verifique regularmente o bom estado do cabo de alimentação do aparelho por forma a detectar eventuais anomalias ; nunca utilize o aparelho se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado. Neste caso, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica Tefal para proceder à sua substituição.



10

Os terminais de conexão do corpo do aparelho devem ser bem secos antes de qualquer utilização.

Certifique-se que a instalação eléctrica é compatível com a potência e a tensão indicadas por baixo do aparelho.

Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.

Ligue o aparelho a uma instalação eléctrica equipada com um dispositivo de corrente diferencial residual com corrente máxima de disparo de 30 mA.

Caso utilize uma extensão, certifique-se que tem ligação à terra ; coloque-a por forma a que ninguém tropece.



12

Utilize apenas o cabo de alimentação amovível fornecido com o aparelho.

Aquando da primeira utilização, poderá ocorrer durante os primeiros minutos uma ligeira libertação de cheiro e fumo.


Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância.

Nunca toque nas partes metálicas do aparelho em funcionamento na medida em que estas podem estar muito quentes.

Nunca coloque papel de alumínio entre a grelha e os alimentos que quer cozinhar.

Nunca coloque utensílios de cozinha a aquecer no aparelho.

Não manusear a gaveta de recuperação de gorduras quando o aparelho estiver quente. Se a gaveta de recuperação de gorduras ficar cheia durante a cozedura, deixe o aparelho arrefecer antes de a esvaziar

Qualquer alimento sólido ou líquido que entre em contacto com as peças identificadas com o símbolo  não deverá ser consumido



Protecção do ambiente em primeiro lugar !

①0 seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➔Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento

Tilfælde med dit nye Tefal apparat, der udelukkende er beregnet til brug i en almindelig husholdning. Læs brugsanvisningen omhyggeligt og opbevar den et lettilgængeligt sted. Den er fælles for de forskellige udgaver afhængig af de tilbehørsdele, der leveres sammen med apparatet.

For at beskytte brugeren er dette apparat i overensstemmelse med gældende forskrifter og standarder (Direktiver om Lavspænding, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Materialer i kontakt med fødevarer, Miljøbeskyttelse osv.).

Tefal forbeholder sig ret til på et vilkårligt tidspunkt og i sine kunders interesse at ændre sine produkters egenskaber eller komponenter.

FOREBYGGELSE AF UHELD I HJEMMET

Selv små forbrændinger kan være alvorlige for børn. Lær børnene at omgås varme køkkenapparater med forsigtighed.

Bruges apparatet sammen med børn, vær da opmærksom på følgende:

- Lad aldrig apparatet stå tændt, når det ikke er i brug.

- Rør aldrig ved de varme flader på apparatet.

- Tænd aldrig for apparatet, hvis det ikke skal bruges.

Skulle ulykken ske, skyl straks forbrændingen med koldt, rindende vand og tilkald en læge, hvis nødvendigt.

Apparatet må ikke anbringes i et hjørne eller op mod en væg for at undgå overopvarmning.

Anbring aldrig apparatet direkte på en sart flade (glasbord, dug, lakeret møbel osv.).

Undgå at bruge apparatet på et smidigt underlag af typen voksduk med underside i skum.



7

Rul el-ledningen helt ud.

El-ledningen skal undersøges regelmæssigt for beskadigelser og apparatet må ikke bruges, hvis ledningen er beskadiget.

Hvis apparatets ledning er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes kundeserviceafdeling eller en person med lignende kvalifikation for at undgå, at der opstår farlige situationer.

Anvend ikke andre strømforsyninger end den, som er leveret med apparatet.



10

Kontakterne på apparatet til stikket skal være tørre inden stikket sættes i.

Kontroller at el-installationens spænding er kompatibel med apparatets effekt og spænding.

Apparatet må kun tilsluttes et ekstrabeskyttet stik.

Tilslut apparatet ved en installation med en beskyttelsesanordning i form af et HFI-relæ, som slår fra i tilfælde af en fejlstrøm, der overskrider 30 mA.

Hvis der bruges en forlængerledning, skal den være ekstrabeskyttet. Sørg for at den ikke er anbragt, så man kan snuble over den.



12

Anvend ikke et andet stik end det, som blev leveret med apparatet.

Første gang apparatet tages i brug kan der forekomme lidt røg eller en lugt i de første minutter.

Brug aldrig apparatet uden opsyn.

Rør ikke ved apparatets dele i metal mens det varmer op eller er i brug, da de er meget varme.

Læg aldrig stanniol eller lignende mellem madvarerne og grill-risten.

Opvarm ikke tallerkener, fade eller lignende på apparatet.

Håndter ikke fedtbakken, mens apparatet er varmt. Hvis fedtbakken bliver fyldt under stegning, skal apparatet køle af, før den tømmes.

Væske eller madvarer der kommer i kontakt med dele mærket med  logo bør ikke indtages.



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.

➔ Aflever det hos et specialiseret indsamlingscenter eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

OTakk for at du kjøpte dette Tefal-apparatet. Det skal utelukkende brukes i hjemmet.

Les instruksjonene i denne brosjyren grundig, og oppbevar dem i nærheten av apparatet.

Disse instruksjonene gjelder for alle de forskjellige versjonene uansett tilbehør. Av hensyn til sikkerheten oppfyller dette apparatet gjeldende normer og regelverk (lavspenningsdirektivet, direktiver om elektromagnetisk kompatibilitet, materialer som er i kontakt med matvarer, miljøet m.m.)

Tefal forbeholder seg retten til når som helst å endre karakteristikken eller komponentene i firmaets produkter, i forbrukerens interesse.

FOREBYGGING AV ULYKKER I HJEMMET

For et barn kan selv en lett forbrønning ofte være alvorlig. Etter hvert som barnet blir større, bør det læres opp til å passe seg for varme apparater i hjemmet.

Hvis apparatet brukes der det er barn:

- **Må alltid minst en voksen være tilstede.**

- **Må man passe på at ingen berører de varme flatene på apparatet.**

- **Må apparatet aldri være strømtilkoblet hvis det ikke er i bruk.**

Hvis noen brenner seg, hold den brannskadde huden under kaldt vann umiddelbart, og tilkall lege hvis nødvendig.

For å unngå overheting må du unnlate å plassere apparatet i et hjørne eller mot en vegg.

Apparatet må aldri settes direkte på et ustabilt eller glatt underlag (glassbord, duk, lakkert møbel o.l.).

Unngå å bruke apparatet på et mykt underlag (f.eks. dukunderlag).



7

Rull ledningen helt ut.

Undersøk strømledningen jevnlig – se etter tegn på skader. Apparatet må ikke brukes hvis det er skadet på ledningen.

Hvis det er skadet på ledningen, må den skiftes ut av fabrikanten, fabrikantens serviceavdeling eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå enhver fare.



10

Plug-in kontaktene på selve apparatet må være tørre før bruk.

Kontroller at det elektriske anlegget er kompatibelt med effekten og spenningen angitt under apparatet. Apparatet må bare kobles til en kontakt med innebygd jording. Apparatet må kobles til et anlegg med en innretning for reststrøm (differensialstrøm) der utløsningsstrømmen ikke overstiger 30 mA.

Hvis du bruker en elektrisk skjoteledning, må den ha innebygd jordnet plugg. Ta alle forholdsregler for å unngå at noen snubler i skjoteledningen.



12

Bruk ikke andre ledninger enn den som er levert med apparat.

Ved første gangs bruk kan det forekomme litt lukt og røyk i de første minuttene. Apparatet må aldri brukes uten tilsyn.

Ikke flytt på apparatet når apparatet varmes opp eller er i bruk..

Ikke rør metalldelene når apparatet varmes opp eller er i bruk. Disse delene er svært varme.

Plasser aldri aluminiumsfolie eller andre ting mellom risten og maten som grilles.

Plasser aldri kokeredskaper på grillen for oppvarming.

Ikke håndter fettskuffen når apparatet er varmt. Hvis fettskuffen blir full under steking, må apparatet avkjøles før skuffen tømmes.

Alle flytende eller faste matvarer som kommer i kontakt med deler merket  må ikke konsumeres.



Ta hensyn til miljøet!

①Ditt apparat inneholder mange elementer som kan brukes om igjen eller resirkuleres.

➔Lever apparatet inn på et resirkuleringscenter eller et godkjent servicesenter.

Tack för att du har köpt denna Tefal-produkt, som endast är avsedd för hemmabruk. Läs noga igenom instruktionerna i denna bruksanvisning och förvara den på en säker plats. För din säkerhet överensstämmer denna produkt med alla rådande standarder och regleringar (lägsnänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, material godkända för livsmedelskontakt, miljö). Tefal har en förtjäpande forsknings- och utvecklingspolicy och kan komma att förändra denna produkt utan förvarning.

FÖREBYGGANDE AV OLYCKOR I HEMMET

För ett barn kan minsta lilla brännkada vara allvarlig. Lär barnen att vara mycket försiktiga med varma apparater i köket.

Om apparaten används då barn är i närheten :

- Ha alltid barnen under uppsikt.
- Rör aldrig vid apparatens varma delar.
- Ha aldrig kontakten i när apparaten inte används.

Om olyckan ändå är framme, sköj omedelbart brännkadan med kallt vatten och tillkalla läkare om nödvändigt.

För att undvika överhettning av apparaten rekommenderar vi att du inte ställer den i ett hörn eller mot en vägg. Ställ aldrig apparaten direkt på en ömtålig yta (glasbord, duk, lackade möbler etc.). Använd den inte på en öjäm yta, såsom en vaxduk.



7

Rulla ut sladden helt och hållet.

Förlängningssladden bör undersökas regelbundet för tecken på skada och apparaten får inte användas om sladden har skadats.

Om nätsladden skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceverkstad eller likvärdigt kvalificerad person för att undvika olyckstillbud.



10

Plug-in kontaktarna på själva apparaten måste vara torra innan användning.

Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med den som står angiven på apparaten.

Koppla apparaten till ett jordat vägguttag.

Strömtillförseln till apparaten ska ske via en jordfelsbrytare med en utlösande strömstyrka på högst 30 mA.

Om en förlängningssladd används:

- måste den vara jordad;
- se till att ingen kan trassla in sig i den.



12

Avvänd aldrig någon annan kontakt än den som levererats tillsammans med apparaten.

Vid första användningstillfället kan apparaten lukta lite och eventuellt avge rök under de första minuterna - detta är normalt.


Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den inte används.

Vidrör inte metalldelarna medan apparaten är på eftersom de är mycket heta.

Placera aldrig aluminiumfolie eller någonting annat mellan gallret och ingredienserna som skall tillagas.

Låt inte kokkärl värmas upp på grillen.

Hantera inte fettuppsamlingslådan när apparaten är varm. Om fettuppsamlingslådan är full under tillagningen, låt apparaten svalna innan den töms.

Mat, i flytande eller fast form, som kommer i kontakt med delarna markerade med  bör ej konsumeras.



Bidra till att skydda miljön!

① Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.

➔ Lämna in den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd serviceverkstad för en miljökärlig hantering.

Kiitos, että ostit tämän Tefal-laitteen, joka on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Lue ja pidä aina saatavilla nämä mukana olevien lisävarusteiden perusteella erilaisille malleille annetut yhteiset ohjeet huolellisesti.

Laitteen turvallisuus on varmistettu sen noudattaessa voimassaolevia normeja ja säädöksiä (Direktiivit: Bassas jännitteet, elektromagneettinen yhteensopivuus, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat aineet, ympäristö...)

Tefal varaa kuluttajan etua silmälläpitäen oikeuden muuttaa milloin tahansa tuotteidensa ominaisuuksia tai aineosia.

KOTITAPATURMIEN EHKÄISY

Lapselle pienikin palovamma voi olla vakava. Kun lapset ovat riittävän isoja, opeta heille miten keittiön kuumien laitteiden kanssa on toimittava.

Jos käytät laitetta lasten läsnäollessa:

- Aikuisten on valvottava lapsia koko ajan.

- Laitteen kuumiin osiin ei saa koskea.

- Älä jätä pistotulppaa pistorasiaan, kun laitetta ei käytetä.

Jos vahinko sattuu, huuhtele palovammakohtaa kylmällä vedellä ja ota tarvittaessa yhteys lääkäriin.

Älä sijoita laitetta koskaan nurkkaukseen tai seinää vasten välttääksesi sen liikaa kuumenemista. Älä sijoita laitetta koskaan suoraan vahingoittuvalle alustalle (lasipöytä, pöytäliina, lakattu pinta...).

Vältä pehmeän alustan käyttöä kuten "Bulgomme"-tyyppisiä pöydän suojuksia.



7

Kierrä sähköjohto kokonaan auki.

Virtajohto on tarkistettava säännöllisesti, eikä laitetta saa käyttää, mikäli johto on vahingoittunut. Jos laitteen johto on vahingoittunut, sen saa vaihtaa vain valmistaja, asianomainen myyntipalvelu tai vastaava ammattilainen, jotta vältetään kaikki mahdollinen vaara.



10

Pistotulppa joka on kiinni laitteen rungossa pitää kuivata ennen käyttöä.

Tarkista, että sähköjärjestelmä on yhteensopiva laitteen ohjeessa ilmoitetun sähkön jännitteen ja voimakkuuden kanssa.

Kytke laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.

Liitä laite järjestelmään, jossa on sähkövirran vaihtelujen varalta vastus, jonka päällekytkety-misvirta ei ylitä 30 mA.

Jos jatkojohtoa käytetään, siinä on oltava maadoitettu pistoke; sijoita se niin, ettei kukaan sotkeudu siihen.



12

Käytä vain laitteen mukana toimitettua pistotulppaa.


Kun laitetta käytetään ensimmäisen kerran, siitä voi ensimmäisten minuuttien aikana lähteä vähän hajua ja savua.

Älä käytä laitetta koskaan ilman valvontaa.

Älä koske laitteen metalliosia sen lämmittäessä tai toimiessa, sillä ne ovat hyvin kuumat.

Älä koskaan pane alumiinifoliota tai mitään muuta ritilä ja kypsennettävän ruoan väliin.

Älä pane työvälineitä kuumenemaan laitteen päälle.

Ruoka-aine tai neste joka joutuu kosketuksiin osien kanssa jotka ovat merkitty  logolla ei saa nauttia.



Osallistumme ympäristön suojeluun !

① Laitteessasi on useita uudelleen käytettäviä tai kierrätettäviä osia.

② Vie käytöstä poistettu laite keräyspisteeseen tai sen puuttuessa valmistajan valtuuttamaan myynti-palveluun, jotta sitä käsiteltäisiin oikealla tavalla.

Tefal'i tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz, satın almış olduğunuz cihaz yalnızca ev içi kullanıma yöneliktir. Bu broşürdeki talimatları dikkatlice okuyun ve emniyetli bir yerde muhafaza edin. Güvenliğiniz açısından, bu ürün mevcut tüm standart ve yönetmeliklere uymaktadır (Düşük Voltaj Yönetmeliği, Elektromanyetik Uyum, Gıda Uyumlu Malzemeler, Çevre...).

Tefal SA'nın süregelen bir araştırma ve geliştirme politikası mevcut olduğundan, ürünlerin üzerinde önceden bildirilmemiş değişiklikler yapılabilir.

EV İÇİ KAZALARIN ÖNLENMESİ

Çocuklar açısından, hafif bir yanık bile bazen çok ciddi sonuçlar doğurabilir. Çocuklarınız büyürken, onlara mutfaktaki yüksek ısılı cihazlar etrafındayken dikkatli olmalangerektiğini öğretin.

Cihazınızı çocuklarınızın yanında kullanacak iseniz:

- cihazı daima yetişkin gözetiminde kullanın.
- cihazın sıcak yüzeylerine asla dokunmayın.
- kullanılmadığı zamanlarda cihazın fişini prizden çekin.

Kaza halinde, yanık bölgeye hemen soğuk su tutun ve gerekli hallerde doktorunuzu arayın.

Cihazın aflırı ısınmasını önlemek açısından, cihazı duvar köflelerine veya yakınına yerleştirmemenizi tavsiye ederiz. Cihazı asla hassas bir yüzeyin üzerine doğrudan yerleştirmeyin (cam masa, örtü, cıvalı mobilya...).

Cihazı, lastikli koruyucu bir bez gibi esnek destekli yüzeylerin üzerinde kullanmayın.



7

Cihazın kordonunu tamamen serbest bırakın.

Cihazın kordonunda hasar olup olmadığı düzenli olarak kontrol edilmelidir ve kordonun hasar görmesi halinde cihaz kullanılmamalıdır.

Cihazın güç sağlayan kordonu hasar görmüşse, tehlikeleri önlemek açısından daima cihaz üreticisi, yetkili servis ya da benzeri yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.



10

Cihazın üzerindeki fiş bağlantı bölümü kullanım öncesi kurutulmalıdır.

Elektrik kurulumunuzun, cihazın altında belirtilen güç ve voltaj ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.

Cihazı topraklı bir prize bağlayın.

Cihazın bağlantısını, 30mA'yı aşmayan bir akımı bulunan fazla akım aygıtı aracılığıyla yapın.

Uzatma kablosu kullanılıyorsa:

- kablunun dahili toprak bağlantısı olmalıdır;
- kullanıcıların elektriğe kapılmamasını sağlayacak her türlü önlemi alın.



12

Cihaz ile verilen elektrik fişi haricinde farklı bir fiş kullanmayın.

İlk kullanımda, cihaz hafif bir koku yayabilir ve muhtemelen ilk birkaç dakika duman çıkarabilir - bu durum normaldir.

Kullanılmadığı zamanlarda cihazı gözetimsiz bırakmayın.

Cihaz açıkken metal kısımlarına dokunmayın, bu kısımlar çok sıcak olabilir.

Izgara tablası ve pişirilecek yiyecek arasında alüminyum folyo veya başka bir cisim koymayın.

Yemek pişiren kullandığınız mutfak gereçlerini cihaz üzerine koyarak ısıtmayın.

Älä käsittelle rasvankeuruuattikko, kun läite on kuuma. Jos rasvankeuruuattikko täyttty pais-ton aikana, anna laitteen jäähtyä ennen sen tyhjentämistä.

Üzerinde  işareti bulunan bölmelerle temas eden her türlü sıvı ya da katı gıda tüketilmemelidir.



Önce çevre koruma !

① Cihazınızda pek çok değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir materyal bulunmaktadır.

➔ Dönüştürüm yapılabilmesi için bir toplama noktasına bırakın.

Thank you for buying this Tefal appliance, which is intended for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Read the instructions in this leaflet carefully and keep them safe.

For your safety, this product conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment...).

Tefal SA has an ongoing policy of research and development and may modify its products without prior notice.

PREVENTION OF ACCIDENTS AT HOME

For a child, even a slight burn may sometimes be serious. As they grow up, teach your children to be careful around hot appliances in the kitchen.

If you do use your appliance in company of children or certain severely disabled persons:

- always use it under adult supervision.
- **untouch the hot surfaces of the appliance.**
- **never plug the appliance when not in use.**

If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.

To avoid overheating of the appliance, we recommend you do not place it in a corner or against a wall. Always ensure it is placed on a flat, stable, heat-resistant surface away from water splashes. Never place the appliance directly onto a fragile surface (glass table, cloth, varnished furniture...).

Do not use it on a flexible type of support, such as a rubberised protective cloth.



7

Unwind the cord completely.

The supply cord should be regularly examined for signs of damage and the appliance is not be used if the cord is damaged.

If the power cord supply is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.



10

Plug-in connectors, on the body of the appliance, must be dried before use.

Check that your electric installation is compatible with the power and the voltage indicated under the appliance.

Connect the appliance to a socket with an earth connection.

Supply the appliance through a residual current device (RCD) having a tripping current not exceeding 30mA.

If an extension cord is used:

- it must be with an incorporated earth connection;
- take every precaution to ensure that people cannot become caught up or trip over the lead.



12

Do not use a different plug from the one delivered with the appliance.

On first use, the appliance may smell slightly and possibly give off smoke for the first few minutes -this is normal.

Never leave the appliance unattended when not in use.

Don't touch metallic parts while the appliance is on as they are very hot.

Never place aluminium foil or anything else between the grid and the food to be cooked.

Do not place cooking utensils to heat on the appliance.

Never handle the grease trap when the appliance is hot. If the grease trap becomes full during cooking, allow the appliance to cool before emptying it.

Any solid or liquid foodstuff that comes into contact with the parts marked with the  logo should not be consumed.



Environment protection first!

①Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

②Leave it at a local civic waste collection point.

For U. K. users only: if you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team on: 0845 602 1454. UK - (01) 4751947. Ireland or consult our website - www.tefal.co.uk - This product has been designed for domestic use only - Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτήν την συσκευή Tefal, η οποία έχει κατασκευαστεί για οικιακή χρήση μόνο. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και κρατείστε τις. Οι οδηγίες είναι κοινές για διάφορους τύπους ανάλογα με ποια εξαρτήματα είναι εξοπλισμένη η συσκευή.

Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμφώνει με τα ισχύοντα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς (Οδηγίες για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά σε επαφή με τροφές, το περιβάλλον κ.λ.π.).

Η Tefal έχει μια ανοδική πορεία στο τμήμα έρευνας και διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει αυτά τα προϊόντα χωρίς καμία ειδοποίηση.

Πρόληψη οικιακών ατυχημάτων

Για ένα παιδί, ακόμα και ένα ελαφρύ έγκαιμα μπορεί μερικές φορές να είναι σοβαρό. Καθώς τα παιδιά μεγαλώνουν, διδάξτε τους να είναι προσεκτικά με τις ζεστές συσκευές που μπορεί να βρίσκονται στην κουζίνα.

Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ βρίσκονται τριγύρω παιδιά :

πρέπει πάντοτε να υπάρχει επίβλεψη από έναν ενήλικα.

- Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν είναι άδεια.

Σε περίπτωση ατυχήματος, ρίξτε αμέσως κρύο νερό στο έγκαιμα και εάν είναι απαραίτητο καλέστε γιατρό.

Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής, σας συστήνουμε να μην την τοποθετείτε σε γωνίες και να μην ακουμπάτε στον τοίχο.

Ποτέ μην τοποθετείτε την συσκευή απευθείας σε ευαίσθητες επιφάνειες (γυάλινο τραπέζι, ρούχα, έπιπλα με βερνίκι).

Αποφύγετε να την χρησιμοποιείτε πάνω σε μαλακή επιφάνεια σαν τον μουσαμά.



7

Ξετυλίξτε τελείως το ηλεκτρικό καλώδιο.

Εάν καταστραφεί το καλώδιο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, ώστε να αποφύγετε τυχόν κινδύνους.

Συνιστάται ο τακτικός έλεγχος του καλωδίου ρεύματος προκειμένου να εντοπιστεί οποιοδήποτε ίχνος ενδεχόμενης φθοράς και εάν το καλώδιο έχει φθαρεί η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.

Οι συνδέσεις του βύσματος που βρίσκεται στη βάση της συσκευής πρέπει να είναι στεγνές πριν από κάθε χρήση.



10

Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης αντιστοιχεί με την ισχύ που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.

Να συνδέτε την συσκευή σας πάντα σε πρίζα με γείωση.

Η προφροδοσία ηλεκτρικού ρεύματος της συσκευής πρέπει να γίνεται μέσω κυκλώματος με διάταξη παραμένουτος ρεύματος, με παραμένον ρεύμα λειτουργίας καθορισμένο ώστε να μην υπερβαίνει τα 30 mA.

Εάν χρησιμοποιείτε προέκταση : πρέπει να είναι γειωμένη; λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφύγετε τον κίνδυνο να σκοτώσει κάποιος στο καλώδιο.

Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο το βύσμα ρεύματος που παραδίδεται με τη συσκευή.



12

Όταν χρησιμοποιήσετε την συσκευή σας για πρώτη φορά, μπορεί να υπάρξει μια μικρή μυρωδιά και λίγος καπνός κατά τα πρώτα λεπτά.


Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της συσκευής όταν αυτή θερμαίνεται ή είναι σε λειτουργία, καθώς είναι πολύ ζεστά.

Ποτέ μην λειτουργείτε την συσκευή άδεια. Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ μαγειρεύετε.

Ποτέ μην τοποθετείτε αλουμινόχαρτο ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο μεταξύ της πλάκας ή της σχάρας και των τροφίμων που ψήνονται.

Μην βάζετε εργαλεία μαγειρέματος πάνω στην συσκευή για να θερμανθούν.

Μην αφαιρείτε τον δίσκο συλλογής λιπών κατά το ψήσιμο. Εάν το συρτάρι γεμίσει κατά το μαγείρεμα, αφήστε να κρυώσει η συσκευή προτού το αδειάσετε.

Κάθε στέρεα ή υγρή τροφή η οποία έρχεται σε επαφή με τα εξαρτήματά που φέρουν το λογότυπο  δεν πρέπει να καταναλώνονται..



Ας συμβάλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποίησιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➔ Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής.

شكراً لشرائك هذا المنتج من تيفال، والمُخصَّص للإستعمال المنزلي فقط يُرجى قراءة الإرشادات في هذه الفشرة بعناية والإحتفاظها في مكان آمن .
من أجل سلامتك، هذا المنتج يتوافق مع جميع الأنظمة والمعايير السارية المفعول (قانون التيار المنخفض، التوافقية الكهرومغناطيسية، المواد الخاضعة لأنظمة الطعام، البيئة،...).

تتبع تيفال سياسة البحث والتطوير الدائم لمنتجاتها، وقد تقوم بتعديل هذه المنتجات دون إنداز سابق.

تجنّب الحوادث داخل المنزل

- قد تكون الحروق البسيطة بالنسبة للطفل خطيرة جداً
- علم الأطفال أن يكونوا حذرين من أجهزة ومعدات الطهي الساخنة.
- إذا كنت تستعمل المنتج بحضور الأطفال :
- استعمل المنتج دائماً تحت رقابة شخص بالغ.
- لا تلمس الأجزاء الساخنة من المنتج أبداً.
- لا توصل المنتج بالتيار إن لم يكن يصدد التشغيل.
- إذا حصل أي حادث اغسل مكان الحرق فوراً بالماء البارد، واستدع الطبيب إذا لزم الأمر.

لكي تتجنب السخونة المفرطة للمنتج ننصح بعدم وضعه في زاوية أو مقابل جدار.
لا تضع المنتج مباشرة على سطح قابل للكسر (طاولة زجاجية، قماش موبيليا...).

لا تستعمل المنتج فوق مواد ليّنة، مثل القماش المطاطي العازل.



ممد السلك الكهربائي الى نهايته.

يجب فحص السلك الكهربائي باستمرار من علامات العطب كما لا يجب استعمال المنتج إذا كان السلك الكهربائي تالفاً
إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله بواسطة المصنّع أو بواسطة مركز الخدمة الذي يعتمده، أو بواسطة شخص مؤهل للقيام بهذا العمل لكي لا تتعرض للخطر.

مقابس الوصل الكهربائية الموجودة على جسم المنتج يجب أن تكون جافة تماماً قبل الإستعمال.



تأكد من أن قوة التيار عندك متوافقة مع قوة التيار في المنتج والموضحة في أسفل المنتج.
اوصل المنتج بمقبس مؤرّض للتيار.

اوصل المنتج الى مأخذ كهربائي ذو شحنة متخلفة لا تزيد عن 30 ملي امبير.
في حال استعمالك وصلة كهربائية :

- يجب أن تكون الوصلة مزوّدة بمقبس مؤرّض
- تأكد أن الوصلة الكهربائية لا تتعرض لسيل المارّة.

لا تستعمل مقابس كهربائية تختلف عن المقابس المرفقة مع المنتج.



عند الإستعمال للمرة الأولى قد يصدر عن المنتج رائحة خفيفة، وربما قليل من الدخان لبضع دقائق - هذا شيء طبيعي.
لا تترك المنتج دون عناية إن لم يكن قيد الإستعمال.

لا تلمس الأجزاء المعدنية عندما يكون المنتج في حالة تشغيل لأنها تكون ساخنة جداً.
لا تضع رقائق الألمنيوم أو أي شيء آخر بين الشبكة والطعام الذي تظليه.
لا تضع اواني الطهي لتسخينها فوق المنتج.

إذا اتصل أي نوع من أنواع الطعام - سائلاً كان أو جامداً- بالأجزاء التي تحمل الشعار  ، يجب أن لا يؤكل.

حفاظت از محیطزیست در درجه اول
دستگاه شما شامل مواد نئیکمیتست که امکان احیاء یا بازیافت آنها وجود دارد.
وسيله برقی را در نقاط مخصوص جمع اوری قرار دهید.



| | |
|-----|-------|
| FR | 5 |
| NL | 6 |
| D | 7 - 8 |
| IT | 9 |
| E | 10 |
| P | 11 |
| DK | 12 |
| N | 13 |
| S | 14 |
| FIN | 15 |
| TR | 16 |
| ENG | 17 |
| GR | 18 |
| ARA | 19 |